

# Biztonsági adatlap

453/2010 Európai Közösségi rendelet szerint



## Calgonit AD 818

Létrehozás dátuma: 2013.03.26.  
Felülvizsgálat dátuma: 2015.06.01.  
Verziószám: 3.

### 1. SZAKASZ: Az anyag/keverék és a vállalat/vállalkozás azonosítása

#### 1.1. Termékazonosító: Calgonit AD 818

#### 1.2. Az anyag vagy keverék megfelelő azonosított, illetve ellenjavallt felhasználása:

Foglalkozásszerű felhasználásra. Adalék erősen lúgos palackmosó oldathoz bármely vízkeménységnél.  
Ellenjavallt felhasználás: lakossági felhasználás.

#### 1.3. A biztonsági adatlap szállítójának adatai:

Gyártó/szállító: Calvatis GmbH  
Dr. Albert Reimannstr. 2, D-68528 Ladenburg  
Tel.: +49 6203 105 0

Forgalomba hozó: PentaClean Kft., 2049 Diósd, Vadrózsa u. 21.  
06 23 545 650 Fax: 06 23 370 094

A biztonsági adatlapért felelős személy e-mail címe [pentaclean@pentaclean.hu](mailto:pentaclean@pentaclean.hu)

#### 1.4. Sürgősségi telefon szám:

Országos Kémiai Biztonsági Intézet  
ETTSZ Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat: 1096 Budapest, Nagyvárad tér 2.  
Sürgősségi telefonszám: +36-80-201-199 (0-24 óra)

### 2. SZAKASZ: Veszélyesség szerinti besorolás

#### 2.1. Az anyag vagy keverék osztályozása:

##### 2.1.1 Az anyag vagy keverék osztályozása az 1272/2008/EK rendelet szerint:

Eye Irrit. 2 H319 Súlyos szemirritációt okoz.  
Aquatic Chronic 3 H412 Ártalmas a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.

#### 2.2 Címkézési elemek:

##### Veszélyt meghatározó komponensek a címkézéshez:

Nátrium-kumolszulfonát 5-15%; citromsav 5-15%; glükonsav 1-5%; foszfonátok 1-5%; etilhexánsav 1-5%.  
GHS piktogram:



GHS07  
Figyelem

Figyelmeztetés:

##### Figyelmeztető mondatok:

H319 Súlyos szemirritációt okoz.  
H412 Ártalmas a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.

##### Óvintézkedésre vonatkozó mondatok:

P260 A por/füst/gáz/köd/gőzök/permet belélegzése tilos.  
P280 Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő használata kötelező.  
P273 Kerülni kell az anyagnak a környezetbe való kijutását.  
P303 + P361 + P353 HA BŐRRE (vagy hajra) KERÜL: Az összes szennyezett ruhadarabot azonnal el kell távolítani/le kell vetni. A bőrt le kell öblíteni vízzel/zuhanyozás.  
P305 + P351 + P338 SZEMBE KERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.  
P301 + P330 + P331 LENYELÉS ESETÉN: a száját ki kell öblíteni. TILOS hánytatni.  
P314 Rosszullét esetén orvosi ellátást kell kérni.  
P501 A tartalom/edény elhelyezése hulladékként a helyi jogszabályoknak megfelelően.

#### 2.3 Egyéb veszélyek: PBT és vPvB értékelés nem alkalmazható.

A vizeket enyhén veszélyezteti.

# Biztonsági adatlap

453/2010 Európai Közösségi rendelet szerint



## Calgonit AD 818

Létrehozás dátuma: 2013.03.26.  
Felülvizsgálat dátuma: 2015.06.01.  
Verziószám: 3.

### 3. SZAKASZ: Összetétel vagy az összetevőkre vonatkozó adatok

#### 3.2. Keverékek

	CAS szám EU szám Regisztrációs szám	%-os arány	1272/2008/EK
citromsav	77-92-9 210-069-1 01-2119457026-42-0000	5-15	Eye Irrit. 2, H319
Nátrium-kumolszulfonát	28348-53-0 248-983-7	0 -< 5	Eye Irrit. 2, H319
foszfonsav	2809-21-4 220-552-8 01-2119510391-53-0000	0 -< 5	Eye Dam. 1, H318
2-(2-Butoxy)ethanol	112-34-5 203-961-6 01-2119475104-44-0000	0 -< 5	Eye Irrit. 2, H319
nemionos tenzid	- - -	0 -< 5	Skin Irrit. 2, H315 Aquatic Acute 1, H400 Aquatic Chronic 2, H411
2-ethylhexyl-2-ethylhexanoate	7425-14-1 231-057-1 -	0 -< 5	Repr.2, H361d
kálium kumolszulfonát	28085-69-0 248-827-8 01-2119489427-24	0 -< 5	Eye Irrit. 2, H319

(A „H” mondatok teljes szövege a 16. pontban található)

### 4. SZAKASZ: Elsősegélynyújtási intézkedések

- 4.1. Az elsősegély-nyújtási intézkedések ismertetése:** A termékkel szennyezett ruhát azonnal távolítsuk el.  
**Belélegzés esetén:** A sérültet vigyük friss levegőre. Eszméletvesztés esetén a fektetés és szállítás stabil oldalfekvésben legyen.  
**Bőrrel való érintkezés után:** Azonnal mossuk le vízzel és szappannal, illetve jól öblítsük le.  
**A szemmel való érintkezés után:** A szemet nyitva tartva folyóvíz alatt legalább 15 percig öblítsük, és irritatív tünetek esetén kérjünk orvosi tanácsot.  
**Lenyelés esetén:** Itassunk sok vizet és gondoskodjunk friss levegőről. Orvosi ellátás szükséges.

**4.2. A legfontosabb – akut és késleltetett – tünetek és hatások:**

Ilyen jellegű információ nem áll rendelkezésre.

**4.3 A szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás jelzése:** Amennyiben a sérült állapota indokolja, hívjunk orvost!

### 5. SZAKASZ: Tűzvédelmi intézkedések

- 5.1. Oltóanyag:** CO<sub>2</sub>, oltópor, vízpermet. Használjon a környezetnek megfelelő oltóanyagot.  
**5.2. Az anyagból vagy a keverékből származó különleges veszélyek:** nincsenek, a termék nem éghető  
**5.3. Tűzoltóknak szóló javaslat:** különleges felszerelés nem szükséges

### 6. SZAKASZ: Intézkedések véletlenszerű expozíciónál

- 6.1. Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások:** Viseljünk védőfelszerelést. Tartsuk távol a védtelen személyeket.  
**6.2. Környezetvédelmi óvintézkedések:** A készítményt talajba, élővizetekbe és kezelés nélkül közcatornába juttatni nem szabad.

# Biztonsági adatlap

453/2010 Európai Közösségi rendelet szerint



## Calgonit AD 818

Létrehozás dátuma: 2013.03.26.  
Felülvizsgálat dátuma: 2015.06.01.  
Verziószám: 3.

**6.3.A területi elhatárolás és a szennyezésmentesítés módszerei és anyagai:** Folyadékot megkötő anyaggal (homok, kovaföld, savmegkötő anyagok) itassuk fel. Az összegyűjtött szennyezett anyagot az előírások szerint távolítsuk el.

**6.4 Hivatkozás más szakaszokra:** Vegye figyelembe a fentiekén kívül a 8. és a 13. szakasz előírásait.

### 7. SZAKASZ: Kezelés és tárolás

**7.1. A biztonságos kezelésre irányuló óvintézkedések:** Ne keverjük más anyaggal.

**7.2. A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetlenséggel együtt:** Nincsenek különleges követelmények. Eredeti zárt csomagolásban, élelmiszerektől távol, gyermekektől elzárva tárolandó. Fagytól óvjuk.

**7.3. Meghatározott végfelhasználás:**

Foglalkozásszerű felhasználásra. Adalék erősen lúgos palackmosó oldathoz bármely vízkeménységégnél. A termékismertető tartalmazza a biztonságos és hatékony felhasználási módokat.

### 8. SZAKASZ: Az expozíció ellenőrzése / egyéni védelem

**8.1. Ellenőrzési paraméterek:**

CAS-szám:		AK érték	CK érték
112-34-5	2-(2-Butoxy)ethanol	67,5 mg/m <sup>3</sup>	101,2 mg/m <sup>3</sup>

AK: munkahelyi levegőben megengedett átlagkoncentráció

CK: megengedett csúszkoncentráció

**8.2. Expozíció ellenőrzése:**

**Általános védekezési és higiéniai intézkedések:**

Tartsuk távol élelmiszerektől, italoktól és takarmányoktól.

A szennyezett folyadékkal átitatott ruházatot azonnal vegyük le.

Ne lélegezzük be a gőzöket, párákat.

Munkahelyi szünetek előtt és a munka befejezésekor mossunk kezet.

Kerüljük a szemmel és bőrrel való érintkezést, a termék véletlen lenyelését.

Munka közben étkezni és dohányozni nem szabad.

**Személyi védőfelszerelés:**

Szemvédelem: rendeltetésszerű használatkor nem szükséges, fröccsenésveszély esetén jól záródó védőszemüveg (EN 166)

Légzésvédelem: rendeltetésszerű használatkor nem szükséges

Kézvédelem: rendeltetésszerű használatkor nem szükséges, tartós használatkor védőkesztyű

Bőrvédelem: nem szükséges, fröccsenésveszély esetén: védőruházat, csizma

**Környezeti expozíció ellenőrzése:**

Hígítatlan állapotban nem kerülhet a környezetbe, közcatornába

### 9. SZAKASZ: Fizikai és kémiai tulajdonságok

**9.1. Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információ:**

Külső jellemzők:	sárgás folyadék
Szag:	enyhe, tenzidre jellemző
Szagküszöbérték:	nincs elérhető adat
pH-érték:	2,5 (töményen; 20 °C-nál)
Olvadáspont/fagyáspont:	nincs meghatározva
Kezdeti forráspont és forrásponttartomány:	>100 °C
Lobbanáspont:	nincs meghatározva
Párolgási sebesség:	nincs elérhető adat
Tűzveszélyesség (szilárd,gázhalmazállapot):	a termék nem tűzveszélyes
Felső/alsó gyulladási határ vagy robbanási tartományok:	nem alkalmazható
Gőznyomás:	nics elérhető adat

# Biztonsági adatlap

453/2010 Európai Közösségi rendelet szerint



## Calgonit AD 818

Létrehozás dátuma: 2013.03.26.  
Felülvizsgálat dátuma: 2015.06.01.  
Verziószám: 3.

Gőzsűrűség:	nincs elérhető adat
Relatív sűrűség:	1,09 g/cm <sup>3</sup> (20 °C-nál)
Oldékonyság (Oldékonyságok):	teljesen oldható
Megoszlási hányados:	(n-oktanol/víz) nincs meghatározva
Öngyulladás hőmérséklet:	a termék nem öngyulladó
Bomlási hőmérséklet:	nincs elérhető adat
Viszkózitás:	nincs elérhető adat
Robbanásveszélyes tulajdonságok:	a termék nem robbanásveszélyes
Oxidáló tulajdonságok:	nincs elérhető adat

**9.2. Egyéb információk:** nincs rendelkezésre álló információ

### 10. SZAKASZ: Stabilitás és reakciókészség

**10.1. Reakciókészség:** nem áll rendelkezésre információ

**10.2. Kémiai stabilitás:** rendeltetészerű használat esetén nincs bomlás

**10.3. A veszélyes reakciók lehetősége:** jellemzően nincs veszélyes reakció

**10.4. Kerülendő körülmények:** nem áll rendelkezésre információ

**10.5. Nem összeférhető anyagok:** erős exoterm reakció lúgokkal

**10.6. Veszélyes bomlástermékek:** nem ismeretesek

### 11. SZAKASZ: Toxikológiai információk

**11.1. A toxikológiai hatásokra vonatkozó információ:**

**Akut toxicitás:** nem áll rendelkezésre információ

**Primer ingerhatás:**

**A bőrön:** a bőrre és nyálkahártyákra gyakorolt irritatív hatás.

**A szemben:** irritatív hatás

**Szenzibilizáció:** nincs szenzibilizáló hatása

### 12. SZAKASZ: Ökológiai információk

**12.1. Toxicitás:** A vizeket enyhén veszélyezteti.

**12.2. Perzisztencia és lebonthatóság:** nem áll rendelkezésre információ

**12.3. Bioakkumulációs képesség:** nem áll rendelkezésre információ

**12.4. A talajban való mobilitás:** nem áll rendelkezésre információ

**12.5. PBT és vPvB értékelés eredményei:** nem alkalmazható

**12.6 Egyéb káros hatások:**

**KOI érték:** 630 g oxigén/kg termék

Hígítatlan állapotban vízbe engedve veszélyezteti a halakat és a vizek élővilágát (pH érték változás). A termék savat tartalmaz. Mielőtt a szennyvízbe engedjük, a sav semlegesítése szükséges. A termékben található felületaktív anyagok legalább 90%-ban lebomlanak

### 13. SZAKASZ: Ártalmatlanítási szempontok

**13.1. Hulladékkezelési módszerek:**

**Készítmény:** A készítmény maradékainak kezelése és ártalmatlanítása a 2012. évi CLXXXV. Trv. 98/2001. (VI.%.) Korm rendelet, 343/2011. (XII.29.) Korm. rendelet szerint. Háztartási hulladékhoz nem keverhető, közcatornába nem engedhető. EWC: 20 01 14 (savak)

**Csomagolóanyag:** a csomagolóanyag kezelése és ártalmatlanítása a készítményre vonatkozó előírásoknak megfelelően történhet a 442/2012. (XII.29.) Korm. rendelet szerint.

EWC kód: 15 01 15 01 10 (veszélyes anyaggal szennyezett csomagolási hulladék)



## Calgonit AD 818

Létrehozás dátuma: 2013.03.26.  
Felülvizsgálat dátuma: 2015.06.01.  
Verziószám: 3.

### 14. SZAKASZ: Szállításra vonatkozó információk

A termék a nemzetközi szállítási előírások (közút: ADR, vasút: RID, belvíz: ADN, tenger: IMDG, légi: ICAO TI, IATA DGR) szerint nem minősül veszélyes árunak.

14.1. UN-szám: Nem veszélyes áru

14.2. Az ENSZ szerinti megfelelő szállítási megnevezés: szállítás szempontjából nem minősül veszélyesnek

14.3 Szállítási veszélyességi osztály(ok): nincs adat

14.4 Csomagolási csoport: nincs adat

14.5 Környezeti veszélyek: nincs adat

14.6 A felhasználót érintő esetleges óvintézkedések: nincs adat

14.7 A MARPOL 73/78 II. melléklete és az IBC kódex szerinti ömlesztett szállítás: nincs adat

### 15. SZAKASZ: A szabályozással kapcsolatos információk

#### 15.1 Az adott anyaggal vagy keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások, jogszabályok:

A kémiai biztonságról szóló 1907/2006 Európai Közösségi rendelet, 453/2010/EU rendelet (2010. május 20.). Az Európai Parlament és Tanács 1272/2008/EK rendelete (2008. december 16.) az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról, 790/2009/EK Rendelete (2009.08.10.). Veszélyes anyag kezelés: 2000. évi XXV. törvény a kémiai biztonságról, 44/2000 EüM rendelet a veszélyes anyagokkal és készítményekkel kapcsolatos eljárásról, 25/2000 EüM-SzCsM együttes rend. a munkahelyek kémiai biztonságáról.  
38/2003.(VII.7.) ESZCSM-FVM-KVVM együttes rendelet a biocid termékek előállításának és forgalomba hozatalának feltételeiről.  
25/2000.(IX.30.) EüM-SzCsM együttes rendelet a munkahelyek kémiai biztonságáról  
Hulladékkezelés: 98/2001 Korm.rendelet; 16/2001. (VII.18.) KöM rendelet a hulladékok jegyzékéről  
Munkavédelem: 1993. XCIII. Törvény  
Veszélyes hulladék: 72/2013. (VIII.27.) VM rendelet a hulladékjegyzékről, 2012. évi XLXXXV törvény a hulladékokról.

15.2 Kémiai biztonsági értékelés: nem készült.

### 16. SZAKASZ: Egyéb információk

A fenti adatok jelenlegi ismereteinkre támaszkodnak, azonban nem jelentik a termék tulajdonságainak garanciáját.  
A felhasználó felelőssége, hogy ezen információk alkalmazásáról és a termék felhasználásáról döntsön.

A 2. felülvizsgálat oka: - a 453/2010 Európai Közösségi rendelet szerinti pontosítások.

A 3. felülvizsgálat oka: az 1272/2008/EK rendeletnek megfelelő módosítások.

A 2. és 3. pontnak megfelelő H-mondatok:

H319 Súlyos szemirritációt okoz

H318 Súlyos szemkárosodást okoz

H315 Bőrirritáló hatású.

H361d Feltehetően károsítja a termékenységet vagy a születendő gyermeket .

H400 Nagyon mérgező a vízi élővilágra.

H412 Ártalmas a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.

H411 Mérgező a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.

A biztonsági adatlapban leggyakrabban alkalmazott rövidítések és betűszók magyarázata:

ADN (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways)  
Európai megállapodás a veszélyes áruk nemzetközi belvízi szállításáról

# Biztonsági adatlap

453/2010 Európai Közösségi rendelet szerint



## Calgonit AD 818

Létrehozás dátuma: 2013.03.26.  
Felülvizsgálat dátuma: 2015.06.01.  
Verziószám: 3.

ADR	(European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road) A veszélyes áruk nemzetközi közúti szállításáról szóló európai megállapodás
ÁK-érték	Megengedett átlagos koncentráció-érték
ATE	(Acute Toxicity Estimate) Becsült akut toxicitási érték.
BCF	(Bioconcentration Factor) Biokoncentrációs tényező
BOI	Biológiai oxigénigény: Az az oldott oxigénmennyiség, amely a vízben lévő szerves anyagok mikroorganizmusokkal történő lebontásához szükséges.
Bw	(Body Weight) Testtömeg
C&L	(Classification and Labeling) Osztályozás és Címkézés
CAS	(Chemical Abstracts Service) Vegyi anyag Nyilvántartási Szolgálat
CK-érték	Megengedett csúcskoncentráció-érték.
CLP	(Classification, Labelling and Packaging) Osztályozás, címkézés és csomagolás (1272/2008/EK rendelet)
CMR	(Carcinogenic, Mutagenic or toxic to Reproduction) Rákkeltő, mutagén vagy reprodukciót károsító
CSA	(Chemical Safety Assessment) Kémiai Biztonsági Értékelés
CSR	(Chemical Safety Report) Kémiai Biztonsági Jelentés
DMEL	(Derived Minimal Effect Level) Származtatott minimális hatást okozó szint
DNEL	(Derived No Effect Level) Származtatott hatásmentes szint
ECHA	(European Chemicals Agency) Európai Vegyi anyag-ügynökség
Ec <sub>x</sub>	(Effective Concentration x%) Hatásos koncentráció x%. Az Ec <sub>x</sub> a vizsgált anyag azon koncentrációja, amely meghatározott időintervallum alatt válaszként x% mértékű változást idéz elő (pl. a növekedésben).
ErC <sub>50</sub>	Ec <sub>x</sub> a szaporodási sebesség gátlására vonatkoztatva.
Ed <sub>x</sub>	(Effective Dose x%) Hatásos dózis 10%. Az Ed <sub>x</sub> a vizsgált anyag azon dózisa, amely meghatározott időintervallum alatt 10%-kal növeli egy válasz előfordulását.
EK	Európai Közösség
EU szám	A vegyi anyagok korábbi uniós szabályozási keretéből származó három európai anyagjegyzéket, az EINECS-t, az ELINCS-t és a NLP-jegyzéket együttesen EU-jegyzéknek nevezik.
ELINCS	(European List of Notified Chemical Substances) Törzskönyvezett Vegyi Anyagok Európai Jegyzéke
ES	(Exposure Scenario) Expozíciós forgatókönyv
ESIS	(European Chemical Substances Information System) Vegyi Anyagokkal Foglalkozó Európai Információs Rendszer
IARC	(International Agency for Research on Cancer) Nemzetközi Rákkutató Ügynökség
IATA	(International Air Transport Association) Nemzetközi Légi Szállítási Szövetség
IMDG	(International Maritime Dangerous Goods) Nemzetközi Szabályzat Veszélyes Áruk Tengeri Fuvarozásáról
KOI	Kémiai oxigénigény. A vízben levő szerves és szervetlen anyagok kémiai lebontásához szükséges oxigénmennyiség.
LC <sub>x</sub>	(Lethal Concentration x%) Halálos koncentráció x%
LD <sub>x</sub>	(Lethal Dose x%) Halálos dózis x%
LOAEC	(Lowest Observed Adverse Effect Concentration) A megfigyelhető káros hatást okozó legalacsonyabb koncentráció.
LOAEL	(Lowest Observed Adverse Effect Level) A megfigyelhető káros hatást okozó legalacsonyabb szint.
LOEC	(Lowest Observed Effect Concentration) A megfigyelhető hatást okozó legalacsonyabb koncentráció.
LOEL	(Lowest Observed Effect Level) A megfigyelhető hatást okozó legalacsonyabb szint.
MK-érték	Maximális koncentráció-érték
NOEC	(No observed effect concentration) Megfigyelhető hatást nem okozó koncentráció
NOEL	(No observed effect level) Megfigyelhető hatást nem okozó szint
NLP	(No-Longer Polymer) Polimernek nem minősülő anyag
NOAEL	(No Observed Adverse Effect Level) Megfigyelhető káros hatást nem okozó szint.
OECD	(Organisation for Economic Cooperation and Development) Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet
PBT	(Persistent Bioaccumulative and Toxic) Perzisztens, bioakkumulatív és mérgező
PNEC	(Predicted No-Effect Concentration) Becsült hatásmentes koncentráció
ppm	egymilliomod rész
REACH	(Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals) Vegyi Anyagok Regisztrációja, Értékelése, Engedélyezése és Korlátozása
RID	Veszélyes Áruk Nemzetközi Vasúti Fuvarozásáról szóló Szabályzat
SVHC	(Substance of Very High Concern) Különös aggodalomra okot adó anyag
UVCB	(substance of unknown or variable composition, complex reaction products or biological materials) Ismeretlen szerkezetű vagy változó összetételű, összetett reakcióban keletkezett vagy biológiai eredetű anyagok
VOC	(Volatile organic compounds) Illékony szerves vegyületek
vPvB	(Very Persistent and very Bio-accumulative) Nagyon perzisztens és nagyon bioakkumulatív